



## Avinashilingam Institute for Home Science and Higher Education for Women

Deemed to be University Estd. u/s 3 of UGC Act 1956, Category A by MHRD (now MoE)

Re-accredited with A++ Grade by NAAC. CGPA 3.65/4, Category I by UGC

Coimbatore - 641 043, Tamil Nadu, India

### Master's Degree Examination – May 2025 II Semester

Class : I P.G.  
Major : English

Time: 3 Hours  
Max. Marks: 100

#### 23MENC11 Translation in English

##### Course Outcomes:

- CO1: Understand the need and importance of translation
- CO2: Interpret the creativity behind translation
- CO3: Study the different cultures through translated works
- CO4: Understand the different issues and problems related to translation
- CO5: Apply the learnt techniques in the appreciation of translated texts.

#### Part A Choose the Correct Answer

10 x 1 = 10

1. 'This Frail vessel thou emptiest again and again refers' to the concept of CO1K1  
a. resurrection                      b. Moksha                      c. reincarnation                      d. rebirth
2. According to Tiruvalluvar in Chapter 10, Name the greatest virtue in communication. CO1K1  
a. Speaking the truth, even if unpleasant      b. Offering praise without sincerity  
c. Speaking kind and pleasant words              d. Remaining silent at all times
3. Select one of the following that emphasizes Subramania Bharati's true essence of courage in his poem? CO1K1  
a. Physical strength and endurance              b. Fearlessness in the face of adversity  
c. Accumulating material wealth.                      d. Avoiding challenges and staying safe
4. Name a literary device which is frequently used in the prose "Courage" to inspire the reader? CO1K1  
a. Metaphor                      b. Hyperbole                      c. Personification                      d. Repetition
5. Identify the ability that made hunger artist to take pride on himself. CO2K1  
a. His ability to fast      b. His physical strength      c. His singing talent      d. His paintings
6. State a reason for the death of hunger artist. CO2K1  
a. He is poisoned by his rival                      b. He is ignored and forgotten by the public  
c. He loses interest in life and fasting              d. He starves out of habit
7. 'The Cherry orchard' symbolizes in the play CO2K1  
a. Wealth and power      b. Cultural heritage and memory  
c. Industrial progress      d. Personal relationships
8. Name the person who eventually buys the cherry orchard? CO1K1  
a. Lopakhin              b. Trofimov              c. Gaev              d. Pishchik
9. Identify Meursault's reaction to his mother's death at the beginning of the novel. CO1K2  
a. Deep sadness      b. Indifference              c. Anger              d. Guilt
10. Recall the reason for Meursault's death sentence CO1K1  
a. For being emotionally detached              b. For a religious offense  
c. For killing an Arab                      d. For theft

**Part B****5 x 6 = 30****Answer ALL questions****Each answer should not exceed 400 words or two pages**

- 11.a. Evaluate Kambar's portrayal of Sita's emotions when she was discovered in Lanka. CO2K3  
(or)
- 11.b. Explain Bharathidasan's perspective on beauty. How does he connect physical beauty to moral and spiritual values in his poem? CO2K3
- 12.a. Describe Subramania Bharati's use imagery and metaphors to convey his idea of courage in the poem? Provide examples from the text. CO2K2  
(or)
- 12.b. Analyze the significance of hunger as a recurring motif in "The Outcaste." CO3K4
- 13.a. Interpret the role of the audience in shaping the hunger artist's identity. CO2K3  
(or)
- 13.b. Explain the relationship between the doctor and his patient that reflect the theme of compassion. CO4K3
- 14.a. Associate Chekhov's use humour and tragedy in "The Cherry Orchard". CO3K2  
(or)
- 14.b. Demonstrate the conflict between individual morality and societal pressure in "An Enemy of the People"? CO2K3
- 15.a. Evaluate the role of existentialism in shaping Meursault's character in "The Stranger." CO3K4  
(or)
- 15.b. Analyze Siddhartha's journey as a reflection of the theme of self-discovery. CO3K4

**Part C****5 x 12 = 60****Answer ALL questions****Each answer should not exceed 800 words or four pages**

- 16.a. Relationship between Man, God and nature as presented by Tagore in his Gitanjali. CO5K4  
(or)
- 16.b. Critically evaluate the significance of speaking pleasant words as described by Tiruvalluvar. CO3K5
- 17.a. Analyze how Bharati's "Courage" serves as a call to action for individuals to face societal challenges fearlessly. CO3K4  
(or)
- 17.b. Critically evaluate how Limbale uses personal experiences in "The Outcaste" to expose systemic caste-based discrimination. CO3K5
- 18.a. Discuss the themes of alienation and the nature of art in Kafka's "A Hunger Artist." CO2K5  
(or)
- 18.b. Examine Turgenev's portrayal of the complexities of human emotions in "The District Doctor." CO2K3
- 19.a. Explain the theme of social change in "The Cherry Orchard." CO2K3  
(or)
- 19.b. Evaluate the relevance of "An Enemy of the People" in contemporary society. CO5K4
- 20.a. Examine the theme of alienation in "The Stranger." CO3K3  
(or)
- 20.b. Discuss the significance of nature in Hermann Hesse's "Siddhartha." CO4K5

**\*\*\*\*\***